

# Klein aber Fein

## Schicke „Kleider“ fürs Fenster

Familienbetrieb „Gardinen Wörl“ hat 1000 Ideen, eigenes Nähatelier und eigene Polsterei

„Schon als Kinder haben wir Gardinenrollen sortiert. Wir sind einfach groß geworden und mit dem Gardinengeschäft von unserem Vater“, erklären die Brüder Roland und Peter Wörl fast einstimmig. So war es auch nur logisch und konsequent, dass die beiden Brüder den Beruf des Raumausstatters erlernten und inzwischen seit über 20 Jahren gemeinsam den elterlichen Betrieb weiterführen. Ihr Vater Franz Wörl hatte das Fachgeschäft 1956 am heutigen Standort in der Sulzbacher Straße eingerichtet. Wurden damals die erforderlichen Näharbeiten noch an Heimarbeiterinnen vergeben und später in einer Werkstatt im eigenen Wohnhaus in Ziegelstein erledigt, konnten vor etwa 16 Jahren im Hof hinter dem Ladengeschäft zusätzliche Räume fürs



Umgeben von einem kleinen Gardinenparadies demonstriert Roland Wörl im Ladengeschäft, wie ein schöner alter Sessel fachmännisch wieder zu neuem Glanz kommt.



Raumausstattung Wörl an der Sulzbacher Straße – mit Straßenbahnhaltestelle vor der Tür.

Nähen, fürs Waschen von Gardinen und als zusätzliche Werkstatt und Lager eingerichtet werden.

„Der Kunde ist bei uns König. Wir fühlen uns dem Dienstleistungsgedanken verpflichtet und stellen das Interesse und die Wünsche unserer Kunden in den Mittelpunkt“, so heißt es bei den Gebrüdern Wörl. Viele treue Stammkunden mit teilwei-

se jahrzehntelanger Beziehung sind hierfür ein deutlicher Beweis. Und dieser spezielle Dienst am Kunden geht auf: Die neuen Wunschgardinen werden von einem der beiden Chefs vor Ort ausgemessen, und beim Ausschneiden der Stoffe im Laden wird der Kunde von derselben Person bedient, die auch ausgemessen hat. Bis zur endgültigen Montage gibt's also den selben Ansprechpartner.

Waren es früher überwiegend die klassischen Gardinen mit eher schweren Vorhängen, die es zu montieren galt, bevorzugen heute viele Kunden eher zeitgemäße Flächenvorhänge und Raffallos, sowohl als praktischer Sonnenschutz wie auch Wärmeschutzhvorhang für die kalte Jahreszeit.

Bei der Gardinenauswahl hilft ein enormes Sortiment an vorrätigen Stoffen namhafter Hersteller zu günstigen Preisen. Ebenso halten die Raumausstatter eine riesige Auswahl an Polsterstoffen bereit. Schließlich sind sie auch der richtige Ansprechpartner im

Polsterbereich mit dem besonderen Schwerpunkt Eckbänke. Zusammen mit ihren beiden Näherinnen und einer Dekorateurin für den Außendienst können Roland und Peter Wörl für ein schön gestaltetes Zuhause sorgen und auch außergewöhnliche Dekorationsideen realisieren. (or)



Schnell, zuverlässig und günstig werden hier die Gardinen auf Maß angefertigt. Fotos: Ochner

## Echte Franken-Schmankerln

Das „Fränkische Wirtshausla“ der Familie Binder serviert Essen „wie bei Müttern“

Der Mittelfranke und sein Schäufole. Das ist fast schon eine heilige Allianz, die es zu bewahren gilt. Und ganz ehrlich – wer liebt sie nicht, diese ‚schweini-sche‘ Köstlichkeit mit der tollen Kruste? Man sollte glauben, dass diese Spezialität nicht zu toppen ist. Doch im „Fränkischen Wirtshausla“ von den Binders in der Bismarckstraße gibt's ab sofort das gute Stück gleich in drei Varianten: Schäufole klein, Schäufole normal und das „Binder-Schäufole“ mit der Zusatz-Kruste.

„Wir betreiben unser Wirtshausla jetzt im 20. Jahr und haben schon lange immer wieder Schäufole im Angebot. Doch wegen der großen Nachfrage machen wir sie jetzt täglich frisch. Das Fleisch von Tieren aus der Region kommt dabei nach wie vor von unserem fränkischen



Die Gartensaison ist vorbei, das Wirtshausla lädt in seine renovierte Gaststube ein (Mitte November ist auch das ‚Stüberl‘ fertig).



Das engagierte Wirtspaar Sonja und Heinz Binder. Fotos: Ochner

Metzger. Für mich ist ganz wichtig, dass alle Produkte, die wir in unserer Küche verarbeiten, frisch aus der Region stammen. Ich will einfach keine Sachen, die lange unterwegs sind, sondern hochwertige Lebensmittel, die hier gerade Saison haben. Deshalb führen wir eben auch ein fränki-

sches Wirtshausla und kein Szenen-Restaurant“, erklärt Heinz Binder, ein Wirt aus Leidenschaft und ein konsequenter Verfechter bodenständiger, echter Küche. „Wir haben auch noch immer keine Friteuse, die kommt uns nicht in die Küche. Die Pfannengerichte wie Schnitzel, Kotelette oder Cordon Bleu machen wir in der Pfanne. Selbstverständlich werden so auch die Bratkartoffeln gemacht. Essen halt wie bei Müttern“, ergänzt der Wirt. Ausgeschenkt wird dazu das Kronacher Gampert Bier und das dunkle Lagerbier der Krugbräu aus Breitenlesau in der „Fränkischen“.

Auch für Ehefrau Sonja, die seit fünf Jahren Chefin am Herd ist, steht die urfränkische Küche ganz oben. Und an den bewährten Tagesgerichten wird auch nicht gerüttelt: Montags gibt es immer hausgemachte Bagners, Dienstag ist Gemüse-Tag mit regionaler und saisonaler Frische aus dem Knoblauchsland, Mittwoch ist Gnedlastag und am Freitag gibt es frisches Fischfilet,

ebenfalls je nach Saison. Ergänzt wird die Karte mit einem speziellen Wochengericht, das es jeweils montags bis freitags gibt, Samstag und Sonntag ist nämlich geschlossen. Um in den Genuss der Hausmannskost zu kommen (alles aber auch zum Mitnehmen) sollte man übrigens einen Platz reservieren – die Wirtschaft ist eben „nur“ ein Wirtshausla. (or)



Das Schäufole (in Normalausführung) – ein fränkischer Traum.

**Gardinen**  
**WÖRL**  
- ausmessen -  
- beraten -  
- montieren -  
Sulzbacherstr. 88, 90489 Nürnberg  
Telefon und Fax: 0911-55 18 96  
www.gardinen-woerl.de

**Mode Gerstner**  
Telefon: 09 11/41 21 87  
Mo. - Fr. 10.00 - 17.30  
Samstag 10.30 - 14.30  
Ulmenstraße 7  
(Nähe Dianaplatz) Nbg.  
Starke Mode für starke Damen bis Gr. 60  
TONI  
golléhaug  
Karella  
Sempere  
MONA LISA CHALOU

**Schritt weise**  
Gesund -  
Laufen -  
Lernen  
**Lauftherapie-Kurse**  
Laufkurse für Unsportliche  
Walking mit und ohne Stock  
- individuelle Einzelbetreuung -  
gesundheitsorientiertes Lauftraining  
Roland Blumensaat Fon: (0911) 54 66 29  
Lauftherapeut, Heilpraktiker  
www.schritt-weise.de

**LAMPEN-FACHCENTER**  
**Bernard**  
1000 m<sup>2</sup> Ausstellung  
Schweiggerstr. 14, Nbg.  
☎ 47 40 00 ☑ im Hof  
**LEUCHTEN**  
massenweise  
**SONDERPREISE**  
250 m  
**SCHAUFENSTER**  
sehenswert

**Ihr Spezialist für Blech & Lack**  
**Schmidt**  
KAROSERIE- UND LACKIERZENTRUM  
Gleichhammerstraße 104, ☎ (09 11) 5 44 17 77

Bitte vormerken:  
Montag, 7. 11. 2011  
bis Freitag, 11. 11. 2011  
• **Ofenr. Gänsebrust**  
Dienstag, 8. 11. 2011  
• **Fränk. Schlachtschüssel**  
oder wählen Sie aus unserer fränkischen Speisekarte.  
Alle Speisen auch zum Mitnehmen.  
**Fränkisches Wirtshausla**  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10<sup>h</sup>-14<sup>h</sup> u. 17<sup>h</sup>-22<sup>h</sup>  
Samstag und Sonntag geschlossen  
(Küche von 11<sup>h</sup>-13<sup>h</sup> und von 17<sup>h</sup>-21<sup>h</sup>)  
Bismarckstraße 43 • 90491 Nürnberg  
Telefon: (09 11) 5 98 06 46

NÜRNBERGS GRÖSSTE MBT-AUSWAHL!  
NEUE EINSTEIGERMODELLE  
RICHTER  
...richtig gut zum Fuß!  
ab 160,-  
www.richterpaedie.de  
AM STADTPARK 2  
90409 NÜRNBERG  
0911 / 891 08 03

**Hosentage bei Eckerl Moden**  
vom 2.11. - 12.11.11  
auf alle Hosen  
**HARDY**  
TONI  
Karella  
DRESS  
BASLER  
u.v.m.  
**20% Nachlass**  
90489 Nürnberg - Fenitzerstr. 10,  
Tel. 09 11/55 71 99

**pretty woman**  
**RABE-Promotion**  
verlängert bis 12. Nov. 2011  
**NEU EINGETROFFEN VON RABE**  
Pulli's, Westen und Jacken  
Bei einem Einkauf im Wert von mindestens 100,- € erhalten Sie einen aktuellen Schal Ihrer Wahl gratis.  
Wiesenstraße 101 • 90459 Nürnberg  
Nähe [U]-Station Aufseßplatz, Telefon 09 11 / 4 39 88 89

**Bäckerei - Konditorei Heckel**  
Einladung zu einer **alten Eibacher Tradition!**  
Wie jedes Jahr gibt sich der Pelzmantel die Ehre. Diesmal zum ersten Mal in unserem neuen Café an der Eibacher Hauptstr. 58.  
11. November 2011, von 14.30 - 17.30 Uhr.  
Er freut sich auf alle Kinder, die er beschenken darf! Für die Großen haben wir natürlich wieder unser Angebot.

**Autolackiererei**  
Ihr zuverlässiges Team  
**Peter Rösch**  
**Unfallinstandsetzung**  
MEISTERBETRIEB • KFZ-REPARATUREN  
KAROSERIE- UND FAHRWERKSUMBAU  
Regensburger Straße 418 d • 90480 Nürnberg  
Telefon 09 11/81 31 47 • Telefax 09 11/81 18 55

**Messerschleiferei chesi**  
Meisterbetrieb  
**100 JAHRE**  
in der Bindergasse  
**Verkauf + Service**  
Bindergasse 14  
90403 Nürnberg  
Tel.: 09 11/22 10 06  
Fax: 09 11/241 97 63  
www.chesi.de

**HOFFMANN**  
Uhren und Juwelen  
Uhrmacher- und Goldschmiedemeisterbetrieb  
Bayreuther Str. 29a / Ecke Pirckheimerstr.,  
Tel: 0911-552703

**Gärtnerei Schwertner**  
Großreuther Straße 163  
Nürnberg, Nähe Kfz-Zulassung  
Telefon 35 21 01  
**Rosen, Obstbäume, Beeren**  
**Blumenzwiebeln**  
**Herbststräuße**  
**Bepflanzte Schalen**

**Exklusive Wanddekoration**  
**CASA & giardino**  
Schönes für Haus & Garten  
Rathsbergstraße 70 • 90411 Nürnberg  
Tel. 09 11 / 9 56 69 33  
www.casagiardino-nbg.de  
Öffnungszeiten: Fr. 10-18 • Sa. 10-14 Uhr  
und gerne nach telefonischer Vereinbarung

**Die Polsterwerkstätte**  
NORBERT SCHNELL  
Ihr Meisterbetrieb seit 1929  
Humboldtstraße 150  
90459 Nürnberg, ☎ 44 53 75  
www.polsterei-schnell.de

**Gärtnerei Pfann**  
Meisterbetrieb  
A.+G. Pfann, Braunsbacher Weg 10  
90427 Nürnberg, Telefon 38 13 32  
Ostendstraße 206  
90482 Nürnberg, Telefon 54 31 69  
Jetzt aktuell:  
**Herbstpflanzen & Grabgestecke**  
www.blumengaertnerei-pfann.de

➤ PKW-Anhänger  
➤ Reparaturservice  
➤ TÜV  
➤ Vermietung  
**KHöSSL**  
Fahrzeugbau Hössl Nürnberg  
Emmericher Straße 4 • 90411 Nürnberg  
Tel.: 09 11/52 10 06 • Fax: 09 11/52 10 91

**Schreinerei GÜNTHER**  
**KÜCHENRENOVIERUNG**  
durch Austausch der Fronten +  
**ARBEITSPLATTEN**  
jede Ausführung möglich  
**Merianstr. 36-38, Nbg.**  
**Tel. (09 11) 9 51 71 20**  
www.guentherschreinerei.de

**Textilreinigung Künast**  
Ihr Spezialist für exklusive Textilien  
Textilreinigung • Wäscherei • Heißmangel •  
Teppich + Lederpflege  
**20% Gutschein**  
auf Alles\* außer Hemden  
Dauertiefpreis:  
Hemd gewaschen und gebügelt ab  
**1,70**  
Flecken...  
Kleiden nicht jeden! Testen Sie uns!  
Lauftortgraben 4 • ☎ 09 11/22 15 06  
www.textilreinigung-kuenast.de

Lieber mit Hut und Mützen als mit Schnupfen durch den Winter  
**Hutfachgeschäft BRÖMME**  
Innere Laufer Gasse 33  
Telefon: 0911 - 226365  
www.hut-broemme.de  
Herbstkollektion eingetroffen  
Ein Brömme Hut ist immer gut

**HAND UND FUß**  
RODER  
...das etwas andere Schuhgeschäft  
**Laufend neue Baustellenangebote**  
**Schuhe, Taschen und mehr von CAMPER - El Naturalista - Think!**  
Adlerstr. 34 • 90403 Nürnberg • Tel. 0911/376 91 96  
www.handundfuss-roder.de  
Mo - Fr 10 - 19 Uhr • Sa 11 - 18 Uhr

**Englisch für Senioren**  
Englisch spielerisch lernen mit Spaß und Vergnügen!  
Müheless in kleinen Gruppen.  
Für Teilnehmer ab der Lebensmitte Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.  
**Mortimer English Club**  
**Kostenlose Probestunde u. Infos**  
**Tel: 5 81 56 26 / Doris Dorn**  
www.mortimer-english.de

**Canapee**  
**Raumausstattung**  
Heynstraße 43 • 90443 Nürnberg  
Tel. 0911 411374 • www.canapee.com